

- καὶ πονηρίας. 38 - Μέτρον *cap. & malos.* 38 - *Mensuram*  
 \* πεπιεσμένον καὶ σεσαλευ- 6. *pressam & agitatum &*  
 μένον καὶ \* ὑπερεκχυνό- *superfluentem dabunt in*  
 μενον δώσασιν εἰς τὸν κόλ- *finum - mensura qua me-*  
 πον - μέτρῳ ᾧ μετρεῖτε, ἀν- *timini - vicissim menfu-*  
 τιμέτρηθήσεται ὑμῖν. 45 - *rabitur vobis.* 45 - *Pro-*  
 \* Προφέρει τὸ ἀγαθόν - *fert bonum -* 48 - *Qui fo-*  
 48 - Ὁς ἔσκαψε καὶ \* ἐ- *dit & excavavit, & po-*  
 βάθυνε, καὶ ἔθηκε θεμέ- *suit fundamentum - inun-*  
 λιον - \* πλημμύρας γενομέ- *datione facta, illisum est*  
 νης, προσέβρηξεν ὁ ποτα- *flumen -* 49 - *Ruina do-*  
 μός - 49 - \* Ῥήγμα τῆς *mus -*  
 οἰκίας - 47
- 12 - \* Ἐξεκομίζετο τε- 7. 12 - *Efferebatur de-*  
 θυηκῶς, υἱὸς μονογενῆς τῆ *functus, filius unigenitus*  
 μητρί - 14 - Ἠψατο τῆς \* *matri -* 14 - *Tetigit locu-*  
 σορῶ - 25 - Ἐν μαλακοῖς - *lum -* 25 - *In mollibus -*  
 ἐν ἱματισμῷ ἐνδόξῳ καὶ τρυ- *in vestitu honorifico & lu-*  
 Φῆ ὑπάρχοντες, ἐν τοῖς \* *xu agentes, in palatiis re-*  
 βασιλείοις εἰσίν. 28 - Ἐν *gum sunt.* 28 - *Inter na-*  
 γεννητοῖς γυναικῶν - 34 - *tos mulierum -* 34 - *Edax*  
 Φάγος καὶ οἰνοπότης, τελω- *& vini potor, publicano-*  
 νῶν Φίλος καὶ ἀμαρτωλῶν. *rum amicus & peccato-*  
 41. Δύο χρεωφειλέται ἦσαν *rum.* 41. *Duo debitores*  
 \* δανειστῆτινι ὁ εἰς ᾧφει- *erant creditori cuidam;*  
 λε δηνάρια πεντακόσια, ὁ ἕ- *unus debebat denarios*  
 τερος πενήκοντα. 45. Φί- *quingentos, alter quin-*  
 λημά μοι ἐκ ἔδωκας αὐτῇ δέ *quaginta.* 45. *Osculum mi-*  
 - 8 \* διέλιπε καταφιλέσά με *hi non dedisti hæc vero*  
 τῆς πόδας. 25 *non cessavit deosculari pe-*  
*des meos.*
- 1 - Ἐν τῷ καθεξῆς - 8. 1 - *Deinceps - iter fa-*  
 διώδευε - 4. \* Συνιόντος ὄχ- *ciebat -* 4. *Conveniente*  
 λῆς, καὶ τῶν \* ἐπιπορευομέ- *turba, & proficiscentibus*  
 νων - 6 - Διὰ τὸ μὴ ἔχειν \* *- 6 - Quia non habebat*  
*ἱμά-*